**Карта учебно-методической обеспеченности литературой**

**дисциплины «Основы синхронного перевода»**

**специальности 5В020700 – Переводческое дело**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование специальности, дисциплины** | **Количество учебников и учебно-методической литературы, единиц** | | | | | | | | |
| **всего** | **по обязательн. компоненту** | | **по выборному компоненту** | | **% обеспеченности** | | **Наименование литературы** | |
| **всего** | **в т. ч. на каз. яз.** | **всего** | **в т. ч. на каз.яз.** | **всего** | **в т. ч. на каз.яз.** | **Обязательная** | **Дополнительная** |
| **5В020700– Переводческое дело**  **Дисциплина «Основы синхронного перевода»** | 308 | 303 | - | 5 | - | 100% | - | 1. Казакова Т.А. Практические основы перевода. EnglishóRussian. – СПб.: "Издательство Союз", - 2000, -   320 с. | 1.Белякова Е.И. Переводим с английского, Санкт-Петербург, 2013 г |
| 92 | 91 | - | 1 | - | 100% | - | 1. Латышев Л.К. Перевод: проблемы теории, практики и методики преподавания. М., Просвещение, 2008 г. | 2.Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с английского языка на русский.М., УРАО, 2010 г. |
| 3 | 3 | - |  | - | 100% | - | 1. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика.- Санкт-Петербург, Союз, 2011. | 3.Балкина Н.В., Сироткина З.И. Хочу стать переводчиком: Учебное пособие. М., 2012 г. |
| 30 | 30 | - |  | - | 86% | - |  | 4.Гачечиладзе Г.Р. Художественный перевод и литературные взаимосвязи. М., 2000 г. |
| 6 | 6 | - |  | - | 100% | - |  | 5.Виноградов В.В. О языке художественной литературы. М., 2009 г. |
| 298 | 298 | - |  | - | 100% | - |  | 6.Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. М., 2013 г. |
|  | 209 | 209 | - |  | - | 100% | - |  | 7.Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе. М., 2010 г. |
|  | 6 |  | - | 6 | - |  | - |  | 8.Виноградов П.И. Лексические вопросы перевода художественной прозы. М., 2008 г. |
|  | 177 | 170 | - | 7 | - | 100% | - |  | 9.Вопросы теории перевода в зарубежной лингвистике. М., 2018 г. |